



HD7457
HD7447

ENGLISH

CALC

Descale your coffee maker when you notice excessive steaming or when the brewing time increases. It is advisable to descale it every two months. Only use white vinegar to descale, as other products may cause damage to your coffee maker.

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

Caution

- Do not place the appliance on a hot surface and do not let the mains cord come into contact with hot surfaces.
- Unplug the appliance before you clean it and if problems occur during brewing.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Ordering accessories

To purchase accessories for this appliance, please visit our online shop at www.shop.philips.com/service. If the online shop is not available in your country, go to your Philips dealer or a Philips service centre. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 1).



User manual

PHILIPS



Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work.	Plug in and switch on the appliance. Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage. Fill the water tank with water.
Water leaks out of the appliance.	Do not fill the water tank beyond the MAX level.
The appliance takes a long time to brew coffee.	Descalcify the appliance.
The appliance produces a lot of noise and steam during the brewing process.	Make sure that the appliance is not blocked by scale. If necessary, descale the appliance.
Coffee grounds end up in the jug.	Make sure that the water tank cover is in place before you put the ground coffee in the filter. Do not put too much ground coffee in the filter. Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance (i.e. not pointing sideways). Unclog the opening in the bottom of the filter holder. Use the right size of paper filter (type 1x4 or no. 4). Make sure the paper filter is not torn.
The coffee is too weak.	Use the right proportion of coffee to water. Make sure the paper filter does not collapse. Use the right size of paper filter (type 1x4 or no. 4). Make sure there is no water in the jug before you start to brew coffee.
The coffee does not taste good.	Do not leave the jug with coffee on the hotplate too long, especially not if it only contains a small amount of coffee.
The coffee is not hot enough.	Make sure that the jug is properly placed on the hotplate. Make sure that the hotplate and the jug are clean. We advise you to brew more than three cups of coffee to ensure that the coffee has the right temperature. We advise you to use thin cups, because they absorb less heat from the coffee than thick cups. Do not use cold milk straight from the refrigerator.
There is less coffee in the jug than expected.	Make sure you place the jug properly on the hotplate. If the jug is not placed properly on the hotplate, the drip stop prevents the coffee from flowing out of the filter.

ESPAÑOL

CALC

Elimine los depósitos de cal de la cafetera cuando note que el vapor es excesivo o cuando aumente el tiempo de preparación del café. Utilice solo vinagre blanco para eliminar los depósitos de cal, ya que otros productos pueden dañar la cafetera.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento a menos que tengan más de 8 años o sean supervisados.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No deje que el cable de red cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.

Precaución

- No coloque el aparato en una superficie caliente y asegúrese de que el cable de alimentación no entra en contacto con superficies calientes.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo y si surgen problemas durante su uso.
- Este aparato está diseñado para utilizarlo en entornos domésticos o similares como:
 - zona de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - viviendas de granjas;
 - por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo;
 - hostales en los que se ofrecen desayunos.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Solicitud de accesorios

Si desea adquirir accesorios para este aparato, visite nuestra tienda en línea en www.shop.philips.com/service. Si la tienda en línea no está disponible en su país, diríjase a su distribuidor Philips o a un centro de servicio Philips. Si tiene cualquier dificultad para obtener accesorios para su aparato, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. Encontrará los datos de contacto en el folleto de la Garantía Mundial.

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 1).

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com/support, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips de su país. Hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial. Si no hay Servicio de Atención al Cliente en su país, diríjase a su distribuidor local de Philips.

Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite www.philips.com/support para consultar una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en su país.

Problema	Solución
El aparato no funciona.	Enchufe y encienda el aparato. Compruebe que el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje de red local. Llene el depósito con agua.
El aparato gotea.	No llene el depósito de agua por encima del nivel MAX.
El aparato tarda mucho tiempo en preparar el café.	Elimine los depósitos de cal del aparato.
El aparato hace mucho ruido y sale mucho vapor durante el proceso de preparación del café.	Compruebe que la cal no ha obstruido el aparato. Si es necesario, elimine los depósitos de cal del aparato.
Hay posos de café en la jarra.	Asegúrese de que la cubierta del depósito de agua está en su sitio antes de introducir el café molido en el filtro. No ponga demasiado café molido en el filtro. Asegúrese de que coloca la jarra sobre la placa caliente con la boquilla mirando hacia el aparato (no hacia un lado). Desatasque la abertura de la parte inferior del portafiltro. Utilice el tamaño adecuado de filtro de papel (tipo 1 x 4 o n° 4). Compruebe que el filtro de papel no está roto.
El café es demasiado flojo.	Utilice las proporciones adecuadas de café y agua. Asegúrese de que el filtro de papel no se desplaza hacia abajo. Utilice el tamaño adecuado de filtro de papel (tipo 1 x 4 o n° 4). Asegúrese de que no hay agua en la jarra antes de preparar café.
El café no tiene buen sabor.	No deje la jarra con café en la placa caliente durante mucho tiempo, sobre todo si sólo contiene una pequeña cantidad de café.
El café no está lo suficientemente caliente.	Asegúrese de que la jarra se ha colocado correctamente en la placa caliente. Asegúrese de que la placa caliente y la jarra están limpias. Le aconsejamos que prepare más de tres tazas de café para que éste tenga la temperatura adecuada. Le recomendamos que utilice tazas finas, ya que absorben menos calor del café que las tazas gruesas. No utilice leche fría directamente del frigorífico.
Hay menos café del esperado en la jarra.	Asegúrese de que coloca la jarra de manera adecuada sobre la placa caliente. Si la jarra no está correctamente colocada, el antigoteo evitará que el café caiga fuera del filtro.

FRANÇAIS

CALC

Détartrez votre cafetière lorsque vous remarquez une vapeur excessive ou lorsque le temps de préparation augmente. Il est conseillé de la détartrer tous les deux mois. Utilisez uniquement du vinaigre blanc pour le détartrage car d'autres produits pourraient l'endommager.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Important

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

Avvertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.

Attention

- Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et en cas de problème lors de la préparation du café.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou pour une utilisation similaire comme :
 - cuisine destinée aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail ;
 - fermes ;
 - utilisation par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - chambres d'hôte.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires pour cet appareil, rendez-vous sur notre boutique en ligne à l'adresse www.shop.philips.com/service. Si la boutique en ligne n'est pas disponible dans votre pays, contactez votre revendeur Philips ou un Centre Service Agréé Philips. Si vous rencontrez des problèmes pour vous procurer des accessoires pour votre appareil, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous en trouverez les coordonnées dans le dépliant de garantie internationale.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 1).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires, faire réparer l'appareil ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com/support ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.philips.com/support pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Branchez l'appareil et mettez-le en marche. Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension secteur locale. Remplissez le réservoir d'eau.
L'appareil fuit.	Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà de l'indication MAX.
Le café passe très lentement.	Détartrez l'appareil.
L'appareil fait du bruit et de la fumée s'en dégage pendant la préparation du café.	Assurez-vous que votre cafetière n'est pas entartée. Si nécessaire, procédez à un détartrage de l'appareil.
Du marc de café s'est introduit dans la verseuse.	Assurez-vous que le couvercle du réservoir d'eau est bien en place avant de mettre le café moulu dans le filtre. Ne mettez pas trop de café moulu dans le filtre. Veillez à positionner la verseuse sur la plaque chauffante en orientant le bec verseur face à l'appareil (et non vers un côté). Débouchez l'orifice situé dans le fond du porte-filtre. Utilisez un filtre en papier de taille adéquate (type 1x4 ou n° 4). Assurez-vous que le filtre en papier n'est pas déchiré.
Le café n'est pas assez fort.	Utilisez la bonne proportion café/eau. Assurez-vous que le filtre en papier ne s'est pas replié. Utilisez un filtre en papier de taille adéquate (type 1x4 ou n° 4). Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau dans la verseuse avant de commencer la préparation du café.
Le café a mauvais goût.	Ne laissez pas la verseuse remplie de café trop longtemps sur la plaque chauffante, surtout si elle n'en contient qu'une petite quantité.
Le café n'est pas assez chaud.	Assurez-vous que la verseuse est correctement positionnée sur la plaque chauffante. Assurez-vous que la plaque chauffante et la verseuse sont propres. Nous vous recommandons de préparer plus de trois tasses de café pour vous assurer que la température du café est correcte. Nous vous conseillons d'utiliser des tasses fines car celles-ci absorbent moins de chaleur que les tasses épaisses. N'utilisez pas de lait froid sortant du réfrigérateur.
La verseuse contient moins de café que prévu.	Assurez-vous que la verseuse a été positionnée correctement sur la plaque chauffante. Si ce n'est pas le cas, le système anti-goutte empêche le café de s'écouler du filtre.

简体中文

CALC

当您发现蒸汽过多或冲煮时间增加时，请为咖啡机除垢。建议每两个月除垢一次。仅使用白醋除垢，因为其他产品可能会对咖啡机造成损坏。

简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦所提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本重要信息，并妥善保管以供日后参考。

危险

- 切勿将本产品浸入水中或任何其它液体中。

警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头、电源线或产品本身受损，请勿使用本产品。
- 如果电源线损坏，为了避免危险，必须由飞利浦、飞利浦特约维修中心或有同等维修资格的专业人员进行更换。
- 本产品适合由 8 岁或以上年龄的儿童以及肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人士使用，但前提是有人对他们使用本产品进行监督或指导，以确保他们安全使用，并且让他们明白相关的危害。
- 不要让儿童进行清洁和保养，除非儿童已年满 8 周岁且在有人监督的情况下。
- 应将产品及其线缆置于 8 周岁以下儿童触及不到的地方。
- 请照看好儿童，本产品不能用于玩耍。
- 不要将电源线悬挂在放置产品的桌子或工作台的边缘上。

注意

- 切勿将本产品放在高温表面上，不要让电源线与高温表面接触。
- 在清洁前或在煮咖啡期间出现问题时，拔下产品的电源插头。
- 本产品仅打算用于家用及类似用途，如：
 - 商店、办公场所及其它工作环境的厨房；
 - 农庄；
 - 由旅店、旅馆及其它住宿型环境中的客人使用；
 - 提供住宿和早餐的场所。

电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

订购附件

要购买本产品的附件，请访问我们的在线商城 www.shop.philips.com/service。如果您的国家/地区没有在线商城，请联系您的飞利浦经销商或飞利浦服务中心。如果您在购买产品的附件时遇到困难，请联系您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心。可在全球保修卡中找到其详细联系信息。

环保

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收点。这样做有利于环保。(图 1)

保修与服务

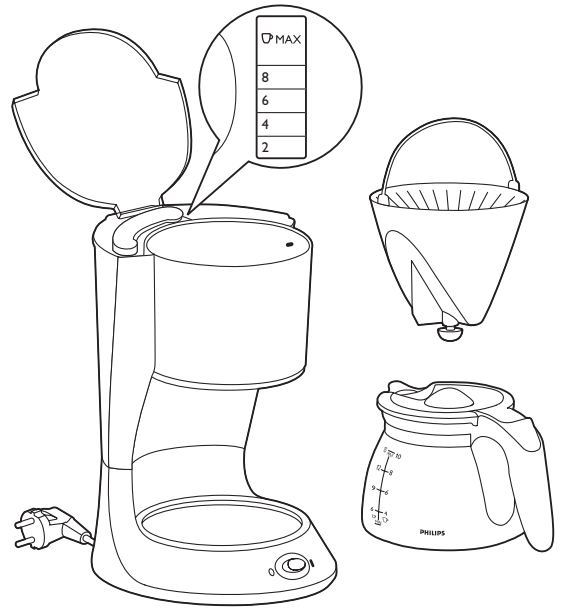
如果您需要服务或信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦网站：www.philips.com/support。您也可与您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请与当地的飞利浦经销商联系。

故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最常见的一些问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 www.philips.com/support 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题 **解决方法**

产品不能工作。	插电并打开产品。 确保产品上标示的电压与当地的电源电压相符。 将水注入水箱。
产品漏水。	切勿让水位超过最大 (MAX) 水位。
产品煮咖啡的时间过长。	为产品除垢。
产品在煮咖啡过程中产生很大的噪音和蒸汽。	确保产品不被水垢堵塞，如有必要，请去除产品内的水垢。
玻璃壶内残留咖啡粉。	将咖啡粉放到过滤网时，确保水箱盖放置到位。 不要将太多咖啡粉放到过滤网中。 确保在将玻璃壶放到加热盘上时壶口朝向产品（即不要斜向一边）。 疏通过滤网架底部的开口。 使用正确规格的过滤纸（1x4 型或 4 号）。 确保过滤纸未破裂。
咖啡太稀。	使咖啡与水的比例恰当。 确保过滤纸未折叠。 使用正确规格的过滤纸（1x4 型或 4 号）。 在开始冲煮咖啡之前，确保玻璃壶里没有水。
咖啡口感不好。	切勿长时间将装有咖啡的玻璃壶放置在加热盘上，尤其是装有少量咖啡时。
咖啡不够热。	确保将玻璃壶正确放置在加热盘上。 确保加热盘和玻璃壶洁净。 建议您冲煮 3 杯以上的咖啡以确保咖啡温度适中。 建议您使用壁薄的杯子，因为与壁厚的杯子相比，它们可从咖啡吸收更少的热量。 切勿使用直接从冰箱里取出的冻牛奶。
玻璃壶中的咖啡比预期的少。	确保将玻璃壶正确地放置在加热盘上。如果未将玻璃壶正确地放在加热盘上，防滴漏功能将阻止咖啡流入玻璃壶。





CALC

